



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII- Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Agli Uffici Scolastici Regionali  
LORO SEDI

Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di  
TRENTO

Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di  
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di  
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di  
BOLZANO

Alla Sovrintendenza agli studi della Regione Autonoma  
della Valle d'Aosta  
AOSTA

e p.c. Alla Direzione Generale per il Personale Scolastico  
N.D.G.

**Oggetto:** Seminario per docenti italiani di lingua tedesca in Germania. Anno 2017.

In attuazione dell'Accordo Culturale e del successivo Protocollo Esecutivo tra l'Italia e la Germania, questa Direzione propone una iniziativa di cooperazione bilaterale per l'aggiornamento e il perfezionamento dei docenti italiani di tedesco nella lingua e cultura della Germania.

**Seminario in Germania - posti n. 18 - dal 20 al 31 agosto 2017**

arrivo: 20.08.2017 - partenza: 31.08.2017

luogo: Lübeck (città nativa dello scrittore tedesco Thomas Mann);

tema: Deutschland und die Deutschen heute (la Germania e i tedeschi oggi);

in collaborazione con: Deutsche Auslandsgesellschaft;

partecipanti: 18 docenti di lingua e cultura tedesca dell'istruzione superiore di II grado

alloggio: presso persone private accuratamente selezionate per favorire l'impatto interculturale

vitto: trattamento di mezza pensione nei giorni del corso

diaria complessiva per tutto il periodo: € 165 a persona (per pasti non compresi)

Il viaggio è a carico dei partecipanti.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VII- Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Contenuti trattati:

- Entwicklungen in der aktuellen deutschen Sprache (sviluppi nella lingua tedesca attuale)
- die aktuelle deutschsprachige Literatur (la letteratura tedesca attuale)
- Fragen der Zeitgeschichte (aspetti della storia contemporanea)
- Musik und/oder Film im DaF-Unterricht (musica e/o film nell'insegnamento della lingua tedesca)
- Entwicklungen im deutschen Schulsystem (sviluppi nel sistema scolastico tedesco)
- deutsch-italienische kontrastive Themen (tematiche italo-tedesche a confronto)

## REQUISITI PER L'AMMISSIONE

L'iniziativa è rivolta ai docenti a tempo indeterminato e a tempo determinato purché abbiano l'incarico per l'anno scolastico 2016-2017.

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modificazioni, di:

- a) non avere un'età superiore ai **55** anni;
- b) prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie II grado statali o paritarie, quali docenti in attività di insegnamento.
- c) non aver partecipato, nell'ultimo triennio (2014-2016), a medesime od analoghe attività di formazione, né di aver fruito di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

## PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E TERMINE DI SCADENZA

Le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum e redatte in formato elettronico (**Word o Pdf aperto**) - utilizzando l'Allegato 1 - dovranno pervenire, tramite posta certificata (PEC) degli Istituti di appartenenza, agli **Uffici Scolastici Regionali**, alle **Sovrintendenze Scolastiche** e alle **Intendenze Scolastiche**, competenti per sede di servizio, **entro e non oltre il 5 giugno 2017**.

Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questa Direzione Generale.

**N.B.** Per qualsivoglia ulteriore chiarimento i docenti dovranno rivolgersi agli Uffici Scolastici Regionali, alle Sovrintendenze Scolastiche e alle Intendenze Scolastiche.

## SELEZIONE E DESIGNAZIONE DEI PARTECIPANTI

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale, si invitano gli Uffici in indirizzo a voler selezionare, sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato, n. **2** docenti per ciascuna delle iniziative sopra descritte.

I soli elenchi dei docenti selezionati (utilizzando l'Allegato 2, **in formato Word o Pdf aperto**), indicati in ordine di priorità e distinti per corso di perfezionamento e seminario pedagogico, dovranno essere trasmessi dagli uffici in indirizzo entro il **20 giugno 2017** al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca -



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Ufficio VIII, tramite e-mail all'indirizzo [dgosv.ufficio8@istruzione.it](mailto:dgosv.ufficio8@istruzione.it).

## ASSEGNAZIONI

Questa Direzione Generale procederà alle assegnazioni dei docenti per la partecipazione alle attività indicate in oggetto, tenuto conto delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali e in base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale dei posti offerti per ciascuna iniziativa, nei seguenti modi:

1. individuazione dei primi designati dagli USR, dalle Sovrintendenze e dalle Intendenze scolastiche e successivamente – se non si è raggiunta la copertura dei posti – dei secondi;
2. per eventuali rinunce dei partecipanti si prosegue con gli stessi criteri citati fino a copertura dei posti per ogni singola attività.

I docenti che riceveranno la lettera di assegnazione saranno tenuti entro 3 giorni, a pena di decadenza, a comunicare l'accettazione o la rinuncia al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Uff. VIII, per posta elettronica: all'indirizzo [dgosv.ufficio8@istruzione.it](mailto:dgosv.ufficio8@istruzione.it).

Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:

- gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;
- gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo di posta elettronica comunicata dal candidato. Per il periodo di partecipazione al corso di perfezionamento o al seminario pedagogico, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

**I docenti che non riceveranno l'assegnazione da parte di questa Direzione Generale non sono autorizzati a partecipare ai corsi e seminari suddetti.**

**Inoltre, sia l'amministrazione italiana che quella della Germania, non si assumeranno alcun onere né responsabilità per eventuali accompagnatori (familiari, ecc.), che non possono in alcun caso partecipare ai corsi.**

Il presente bando, insieme al programma del Seminario, sarà pubblicato sul sito del MIUR nella pagina web [http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-ordinamenti/corsi\\_formazione](http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-ordinamenti/corsi_formazione).

Si invita a voler dare la massima diffusione e si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE

Carmela Palumbo